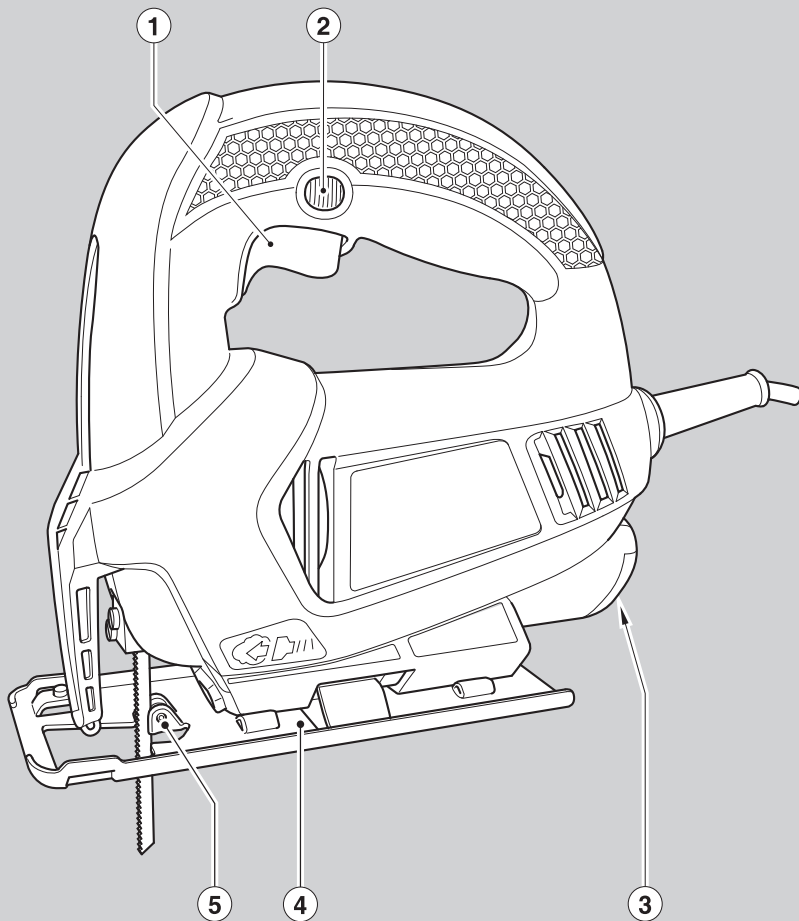


**BLACK&DECKER®**

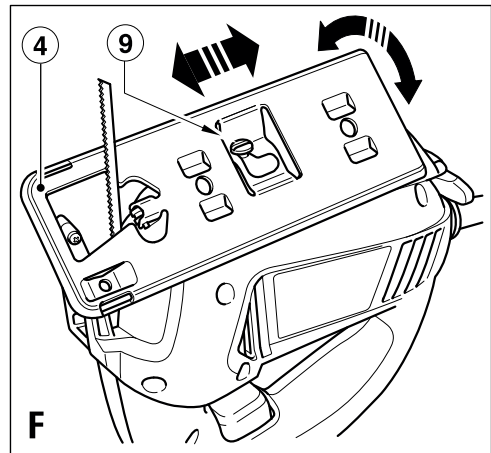
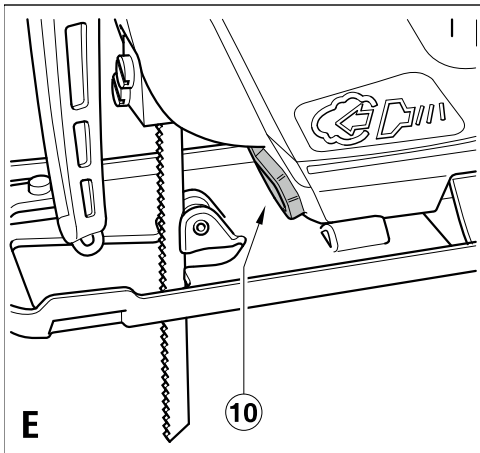
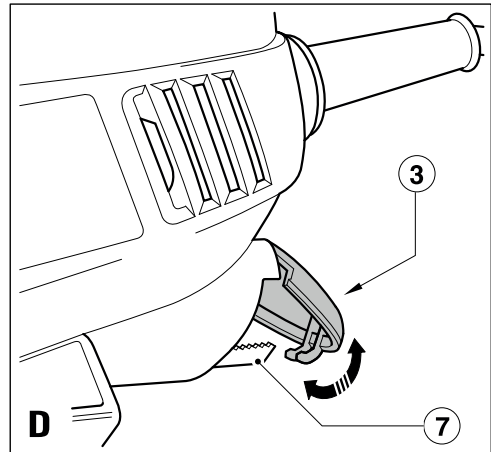
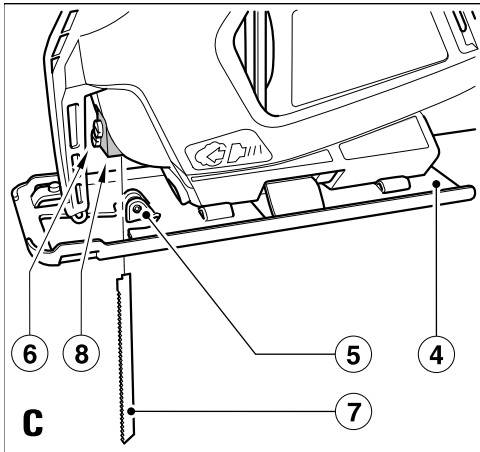
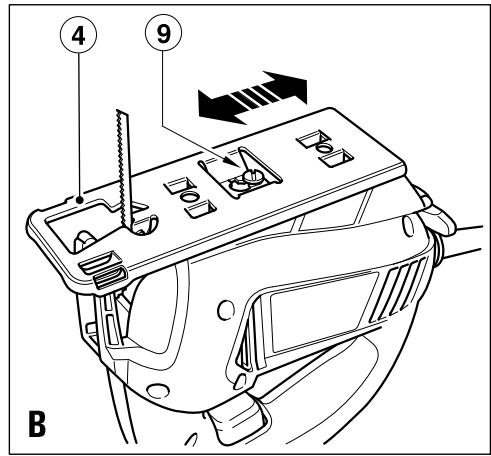
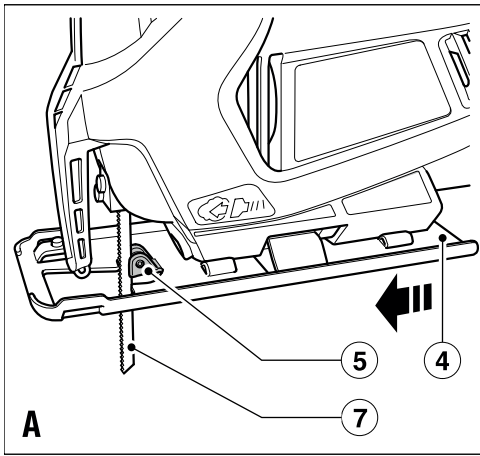


382013 - 10 BAL

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**KS495**  
**KS500**  
**AST7XC**

<b>Slovenščina</b>	<b>(Prevod originalnih navodil)</b>	<b>4</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>(Prijevod izvornih uputa)</b>	<b>10</b>
<b>Srpski</b>	<b>(Prevod originalnog uputstva)</b>	<b>16</b>
<b>Македонски</b>	<b>(Превод на оригиналните упатства)</b>	<b>22</b>



## Namen uporabe

Vaša Black & Decker vbodna žaga je namenjena za žaganje lesenih, plastičnih in pločevinastih izdelkov. To orodje je namenjeno samo osebni uporabi.

## Napotki za varno uporabo

### Splošni napotki za varno uporabo električnega orodja



**Opozorilo! Preberite vsa opozorila in navodila.** Neupoštevanje navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

**Shranite vsa opozorila in navodila tudi za uporabo v prihodnje.** Izraz "električno orodje" v vseh spodaj navedenih opozorilih se nanaša na vašo električno napajana (kabelska) električna orodja ali na akumulatorsko napajana (brezžična) električna orodja.

#### 1. Zagotovitev varnosti na območju delovanja

- a. **Delovno območje ohranajte čisto in dobro osvetljeno.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- b. **Električnega orodja ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, kot so npr. prostori, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Pri uporabi z električnimi orodji nastajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- c. **Med uporabo orodja naj bodo vsi prisotni in otroci dovolj daleč od delovnega območja.** Motnje lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad orodjem.

#### 2. Električna varnost

- a. **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtikačev nikoli ne predelujte. Z ozemljenimi električnimi orodji nikoli ne uporabljajte adapterskih vtičakov.** Nepredelani vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšajo možnost električnega udara.
- b. **Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, električne peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- c. **Ne izpostavljajte orodja dežju in vlažnim vremenskim pogojem.** Če v električno orodje zaide voda, obstaja večja možnost električnega udara.
- d. **Ne poškodujte električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja iz omrežja. Poskrbite, da bo kabel na varni oddaljenosti od**

**vročine, olja, ostrih robov in premikajočih se delov.** Poškodovan ali zavozlan električni kabel povečuje možnost električnega udara.

- e. **Ko uporabljate električno orodje na prostem, uporabite podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem, zmanjšuje možnost električnega udara.
  - f. **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizbežna, uporabite inštalacijski odklopnik (RCD).** Uporaba RCD stikala zmanjšuje možnost električnega udara.
- ### 3. Osebna varnost
- a. **Med uporabo orodja bodite ves čas pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
  - b. **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba zaščitne opreme, kot je zaščitna maska proti prahu, nedrešči varnostni čevlji, čelada ali zaščita sluha, ki jo uporabljate v ustreznem okolju, zmanjšuje možnost telesnih poškodb.
  - c. **Izoginite se neželenemu zagonu orodja. Pred priključitvijo na izvor napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo v izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja na električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
  - d. **Odstranite vse ključe za nastavitve orodja preden vključite orodje.** Če ostane ključ zataknjen v območju vrtečega se dela orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
  - e. **Izogibajte se nenavadni telesni drži. Poskrbite za varno in trdno stojišče.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - f. **Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko ali rokavicami se ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
  - g. **Če so na voljo priklopne naprave za ekstrakcijo praha in zbiralne naprave, se prepričajte, da so pravilno priklopljene in da jih uporabljate pravilno.** Uporaba tovrstnih naprav lahko znatno zmanjša nevarnost, povezano z nabiranjem prahu.
- ### 4. Uporaba in vzdrževanje električnih orodij

- a. **Ne uporabljajte sile, ko uporabljate električno orodje. Uporabite orodje, ki je predpisano za posamezno opravilo.** Ustrezno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s predpisano hitrostjo in načinom uporabe.
  - b. **Ne uporabljajte orodja, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.** Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
  - c. **Odklopite vtič iz omrežne napetosti in/ali odstranite baterijo pred kakršnokoli nastavitvijo orodja, menjavo opreme ali pred shranjevanjem orodja.** Ta preventivni varnostni ukrep zmanjša nevarnost naključnega zagona električnega orodja.
  - d. **Ko električno orodje ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabo orodja osebam, ki niso seznanjene z delovanjem orodja ali s tem navodilom za uporabo.** Električna orodja so lahko v rokah ljudi, ki za tovrstno delo niso usposobljeni, zelo nevarna.
  - e. **Vzdržujte električna orodja. Preverite, ali so komponente električnega orodja pravilno poravnane, ali niso upognjene, polomljene oz. v stanju, ki lahko povzroči motnje v delovanju električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
  - f. **Rezalno orodje vzdržujte ostro in čisto.** Pravilno vzdrževana in ostra rezila so lažje vodljiva in zanesljivejša.
  - g. **Električno orodje, dodatno opremo, vstavke, itd. uporabljajte skladno s temi navodili, pri tem pa se ozirajte na vrsto dela, ki ga opravljate in delovne pogoje.** Uporaba električnega orodja za namen, ki ni predviden, lahko privede do nevarnosti.
- 5. Servis**
- a. **Električno orodje naj servisira le usposobljen serviser, pri tem pa uporablja le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo varno uporabo električnega orodja.

### Dodatni napotki za varno uporabo električnega orodja



**Opozorilo!** Dodatni varnostni napotki za vbodne žage.

- ♦ **Ko opravljate dela, kjer se lahko pripomoček za rezanje dotakne skrite napeljave ali lastnega napajalnega kabla, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Če prerežete žico

pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.

- ♦ **Uporabite vpenjalo ali druge praktične pripomočke za vpetje obdelovanca v stabilno podlago.** Če držite obdelovanec z roko ali ga pritiskate ob telo, bo nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
  - ♦ **Roke zadržujte proč od rezalnega območja.** Nikoli z rokami ne segajte pod obdelovanec. Ne potiskajte prstov v bližino premikajočega se lista žage in spone lista. Ne stabilizirajte žage, tako da bi jo držali za čevelj.
  - ♦ **Rezila ohranjajte cevi.** Topo ali poškodovano rezilo lahko povzroči, da se rezilo nepričakovano odkloni ali zaustavi pod napetostjo. Vedno uporabljajte ustrezno vrsto lista glede na material obdelovanca in vrsto reza.
  - ♦ **Kadar režete cevi ali vodovodne cevi se prepričajte, da ne vsebujejo vode, električne napeljave, ipd.**
  - ♦ **Ne dotikajte se rezila ali odrezanega materiala takoj po delovni operaciji.** Predmeti so lahko zelo vroči.
  - ♦ **Pred začetkom rezanja v steno, tla ali strop bodite pozorni na skrite nevarnosti, ki vam pri tem pretijo.** Preverite za električno napeljavo in cevi.
  - ♦ **Po sprostitvi stikala bo rezilo nadaljevalo z rezanjem.** Vedno izključite orodje in počakajte, da se list popolnoma ustavi, preden odložite orodje.
- Opozorilo!** Stik s prahom ali inhalacija praha, ki se pojavlja pri rezanju lahko ogrozi zdravje upravljavcu in vsem prisotnim osebam. Nosite masko, ki je posebej oblikovana za zaščito pred prahom in hlapi, ter zagotovite zaščito tudi za osebe, ki se nahajajo v bližini.
- ♦ Namen uporabe je opisan v teh navodilih. Uporaba kateregakoli pripomočka ali pribora ali način uporabe, ki v teh navodilih ni odobren ali opisan, lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in/ali materialne škode.

### Varnost drugih ljudi

- ♦ Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci), z omejenimi fizičnimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- ♦ Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne igrajo.

## Vibracije

Deklarirane vrednosti emisij vibracij, ki so navedene v tehničnih podatkih in v deklaraciji o skladnosti, so bile izmerjene v skladu s standardno preizkusno metodo, ki jo predpisuje EN 60745, in jih lahko uporabljate za medsebojno primerjavo orodij. Deklarirana vibracijska vrednost se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

**Opozorilo!** Vibracijska vrednost se med dejansko uporabo orodja lahko razlikuje od navedene, odvisno od uporabe orodja. Nivo vibracij se lahko zviša nad deklarirano vrednostjo.

Pri oceni izpostavljenosti vibracijam za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva 2002/44/ES za zaščito oseb, ki pri delu redno uporabljajo električna orodja, mora ocena izpostavljenosti upoštevati dejanske pogoje uporabe in način uporabe orodja, vključno z upoštevanjem vseh elementov delovnega cikla, kot je čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno brez delovanja.

## Oznake na orodjih



**Opozorilo!** Za zmanjšanje nevarnosti poškodb mora uporabnik prebrati navodila.

## Električna varnost



To orodje je dvojno izolirano in zato ni potrebna nikakršna ozemljitev. Vedno preverite, ali napetost vira napajanja ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči.

- ◆ Če se napajalni kabel poškoduje, ga lahko zamenjate le proizvajalec, pooblaščen Black & Decker serviser, da se izognete potencialnim nevarnostim.

## Sestavni deli

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Gumb za vklop zapore
3. Prostor za shranjevanje rezila
4. Plošča čeljusti
5. Podporni valj rezila

## Sestava

**Opozorilo!** Pred izvajanjem naslednjih del se prepričajte, da je orodje izključeno, odklopljeno od omrežne napetosti in da se je rezilo zaustavilo. Pravkar uporabljeno rezilo je lahko vroče.

## Nastavljanje podpornega valja rezila (sl. A in B)

- ◆ Odvijte vijak (9).
- ◆ potisnite ploščo čeljusti (4) naprej, da se podporni valj rezila (5) dotakne zadnjega roba rezila (7).
- ◆ Zategnite vijak (9).

## Montaža in demontaža rezila (sl. C)

- ◆ Pred montažo ali demontažo rezila (7) je potrebno podporni valj rezila (5) nastaviti na zadnji položaj, da se ne dotika rezila.
- ◆ Odvijte (ne odstranite) oba vijaka (6).
- ◆ Držite rezilo (7) tako, da so zobje rezila usmerjeni navzgor.
- ◆ Potisnite vsadnik rezila (7) v vpenjalno glavo lista (8), dokler se ne ustavi.
- ◆ Rahlo zategnite oba vijaka (6), potem nastavite rezilo in nato popolnoma zategnite oba vijaka (6).
- ◆ Nastavite podporni valj rezila (5), kot je opisano zgoraj.
- ◆ Če želite odstraniti rezilo (7), odvijte oba vijaka (6) za eden obrat v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.

## Hramba rezila (sl. D)

Rezila lahko shranite v prostor za shranjevanje rezila (3), ki se nahaja na zadnji strani orodja.

- ◆ Odprite pokrov prostora za shranjevanje rezila (3).
- ◆ Odstranite ali shranite rezila (7) v prostor za shranjevanje. (3).
- ◆ Zaprite pokrov prostora za shranjevanje rezila (3) in preverite, ali je pravilno zapahnjeno.

## Puhalo linije rezanja (sl. E)

- ◆ Za boljšo vidljivost med rezanjem, je vaša vbodna žaga opremljena s pihalom linije rezanja (10), ki bo ohranjalo delovno območje med rezanjem čisto in brez prahu.

## Ostale nevarnosti

Pri uporabi orodja se lahko pojavijo dodatne nevarnosti, ki niso vključene v navedena opozorila. Te nevarnosti so lahko posledica nepravilne uporabe, dolgotrajne uporabe ipd.

Kljub uporabi ustreznih varnostnih ukrepov in varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- ◆ Telesne poškodbe zaradi dotikanja vrtečih se/premikajočih se delov.
- ◆ Poškodbe pri zamenjavi delov, rezil in nastavkov.
- ◆ Poškodbe zaradi dolgotrajne uporabe orodja.

Če delate z orodjem daljše časovne obdobje, poskrbite za redne odmore.

- ◆ Poškodbe sluha.
- ◆ Nevarnost za zdravje zaradi vdihavanja prahu, ki nastaja pri uporabi orodja (na primer:- delo z lesom, posebej hrastovim, bukovim in s stikalnicami).

## Uporaba

### Nastavitev plošče čeljusti za žaganje pod kotom (sl. F)

Ploščo čeljusti (4) lahko nastavite za žaganje bodisi ravnih rezov ali za rezanje pod kotom 45°.

- ◆ Odvijte vijak (9) (za pribl. 3 vrtljaje).
- ◆ Rahlo dvignite ploščo čeljusti (4) in jo povlecite nazaj, nato obračajte ploščo čeljusti, da reža plošče čeljusti doseže položaj 45°.
- ◆ Zategnite vijak (9).

Namestitev plošče čeljusti (4) za ravne reze:

- ◆ Odvijte vijak (9).
- ◆ Obračajte ploščo čeljusti (4), da reža plošče čeljusti doseže položaj 0° in nato pomaknite ploščo čeljusti naprej.
- ◆ Prepričajte se, da je podporni valj rezila (5) nastavljen pravilno.
- ◆ Zategnite vijak (9).

### Vklop in izklop

- ◆ Orodje vklopite s pritiskom na vklopno/izklopno stikalo (1).
- ◆ Orodje izklopite tako, da sprostite vklopno/izklopno stikalo (1).
- ◆ Za neprekinjeno delovanje pritisnite gumb za vklop zapore (2) in sprostite stikalo za vklop/izklop (1).
- ◆ Za izklop orodja med nepretrganim delovanjem pritisnite na stikalo za vklop/izklop (1) in ga sprostite.

### Rezanje

Med žaganjem trdno držite orodje z obema rokama. Čeljust mora biti močno pritisnjena ob obdelovanec, ki ga žagate. To prepreči poskakovanje žage, zmanjša tresenje in prepreči tudi lomljenje žaginih listov.

- ◆ Pred žaganjem dovolite listu, da deluje nekaj sekund v prostem teku.
- ◆ Med žaganjem pritiskajte orodje rahlo z občutkom.

## Priporočila za optimalno učinkovito uporabo

### Rezanje laminatov

Pri žaganju vezanih plošč se lahko razcepi površina plošče in se tako poškoduje. Potek reza pri večini žaginih listov je v smeri navzgor; če se torej plošča čevlja nahaja na licu (kakovostni strani) obdelovanca, uporabite bodisi žagin list, ki reže z gibanjem navzdol ali:

- ◆ Uporabite liste z manjšimi zobmi.
- ◆ Režite od zadnje strani obdelovanca.
- ◆ Vpnite obdelovanec med dva kosa odpadnega lesa ali dve deščici in režite skozi sendvič, da zmanjšate možnost odkruškov.

### Rezanje kovine

- ◆ Upoštevajte, da traja rezanje kovine mnogo dalj časa kot rezanje lesa.
- ◆ Izberite list, ki je primeren za rezanje kovine.
- ◆ Pri rezanju tanke kovinske plošče, uporabite odpaden košček lesa in ga vprite na hrbtno stran plošče obdelovanca in režite preko celega "sendviča".
- ◆ Nanesite tanek sloj olja po rezalni površini.

### Vzdrževanje

Vaše Black & Decker orodje je proizvedeno tako, da dolga leta deluje z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja naprave.

**Opozorilo!** Pred izvajanjem vzdrževalnih del ali čiščenja se prepričajte, da je orodje izključeno, odklopljeno od omrežne napetosti in da se je rezilo zaustavilo.

- ◆ Redno čistite prezračevalne reže v orodju in polnilniku s pomočjo mehke ščetke ali suhe krpe.
- ◆ Redno čistite ohišje motorja z vlažno krpo. Ne uporabljajte abrazivnega ali kemičnega čistila. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

### Skrb za okolje



Odlagajte ločeno od navadnih komunalnih odpadkov. Naprava ne sme biti odložena med mešane komunalne odpadke.

Če ugotovite, da vaš Black & Decker izdelek ne služi več svojemu namenu, ali se vam ne zdi več uporaben, ga ne zavržite skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Napravo pripravite za ločeno odlaganje od navadnih komunalnih odpadkov.



Ločeno odlaganje dotrajanih izdelkov in embalaže omogoča recikliranje in ponovno uporabo materialov. Tovrstno ravnanje pa pripomore k varovanju onesnaženja okolja in manjši porabi naravnih virov.

Lokalni predpisi morda urejajo ločeno zbiranje električnih aparatov iz gospodinjstev, na zbirališčih odpadkov ali pri prodajalcu, ko kupite nov izdelek.

Black & Decker vam nudi možnost zbiranja in obnove uporabljenih in iztrošenih izdelkov Black & Decker, ko ti dosežejo konec svoje življenjske dobe. Če želite izkoristiti predlagano možnost, vaš neuporaben izdelek vrnite pooblaščenemu serviserju, ki bo potrebne postopke izvedel namesto vas.

Lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko ugotovite tako, da kontaktirate z lokalno Black & Deckerjevo pisarno, na naslov, ki je naveden v tem priročniku. Seznam pooblaščenih Black & Decker serviserjev in opis vseh po prodajnih storitev je podan tudi na naslednji spletni strani: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tehnični podatki

		AST7XC TIP 2	KS495 TIP 1	KS500 TIP 1
Napetost	V (izmenična)	230	230	230
Vhodna moč	W	380	380	400
Hitrost delovanja brez obremenitve	min <sup>-1</sup>	3000	3000	3000
Maks. globina reza				
Les	mm	60	60	60
Kovina	mm	5	5	5
Aluminij	mm	10	10	10
Teža	kg	1,5	1,5	1,5

### Raven zvočnega tlaka v skladu z EN60745:

$L_{pA}$  (raven zvočnega tlaka) 87 dB(A), negotovost (K) 3 dB (A),  $L_{WA}$  (raven zvočne moči) 98 dB (A), negotovost (K) 3 dB (A)

### Skupne vibracijske vrednosti (triosni vektorski seštevek) v skladu z EN 60745:

Žaganje lesa ( $a_{h, cw}$ ) 11,5 m/s<sup>2</sup>, negotovost (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>,  
Rezanje kovinske plošče ( $a_{h, cm}$ ) 12,8 m/s<sup>2</sup>, negotovost (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Izjava o skladnosti ES

DIREKTIVA O STROJIH



AST7XC, KS495, KS500

Black & Decker izjavlja, da so izdelki, opisani pod "tehničnimi podatki" v skladu z: 2006/42/ES, EN60745-1, EN60745-2-11

Za več informacij se povežite z Black & Deckerjem na spodnjih naslovih, ali glejte zadnjo stran navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije in daje to izjavo v imenu Black & Deckerja.

Kevin Hewitt  
Podpredsednik Global Engineering  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Velika Britanija  
12.04.2010



## Garancija

Black & Decker na temelju svojega zaupanja v kakovost svojih izdelkov ponuja izredno garancijo. To garancijska izjava je dodatek in v nobenem primeru ne vpliva na vaše uzakonjene pravice. Garancija je veljavna znotraj ozemlja držav članic EU in na evropskem trgovinskem območju.

Če se Black & Deckerjev izdelek pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali neustrezne skladnosti v 24 mesecih od dneva nakupa, Black & Decker jamči, da bo zamenjal okvarjene dele, popravil izdelke, ki so bili podvrženi normalni obrabi, ali zamenjal take izdelke ter tako poskrbel za čim manj težav za kupce, razen v naslednjih okoliščinah:

- ◆ Če je bil izdelek uporabljen za trgovske storitve, profesionalno uporabo ali če je bil izdelek oddan v najem.
- ◆ Če je bil izdelek predmet nepravilne uporabe ali zanemarjanja.
- ◆ Če je izdelek poškodovan zaradi zunanjih predmetov, snovi ali nesreč.
- ◆ Če je izdelek poskušal popraviti nepooblaščen Black & Deckerjev serviser.

Za garancijski zahtevek boste morali predložiti dokazilo o nakupu prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju. Lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko ugotovite tako, da kontaktirate z lokalno Black & Deckerjevo pisarno, na naslov, ki je naveden v tem priročniku. Seznam pooblaščenih Black & Deckerjevih serviserjev in opis vseh po prodajnih storitev je podan tudi na naslednji spletni strani: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

Prosimo obiščite našo spletno stran **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** in prijavite vaš novi Black & Decker izdelek, da boste ostali seznanjeni o naših novih izdelkih in posebnih ponudbah. Za več informacij glede blagovne znamke Black & Decker in njegovih izdelkih, obiščite spletno stran **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**

## Predviđena uporaba

Vaša Black & Decker ubodna pila dizajnirana je za piljenje drva, plastike i metalnih limova. Ovaj je alat predviđen isključivo za amatersku upotrebu.

## Sigurnosne upute

### Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepoštivanje svih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

**Upozorenja i upute čuvajte za buduće potrebe.** Izraz "električni alat" u svim dolje navedenim upozorenjima odnosi se na vaš električni alat napajan iz gradske mreže (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

#### 1. Sigurnost u radnom području

- Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakršeni i mračni prostori prizivaju nezgode.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni aparati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

#### 2. Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama.** Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Nemojte rabiti prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od električnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene.** Kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača električnog alata iz električne utičnice. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja i oštrih ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od električnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom,**

**upotrijebite produžni kabel pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.

- Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba RCD sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

#### 3. Osobna sigurnost

- Budite na oprezu, pazite što radite i rukovodite se zdravim razumom pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
  - Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
  - Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata pri čemu je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen priziva nezgode.
  - Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za podešavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
  - Ne sežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
  - Ako je omogućeno priključivanje usisavača, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba ovih uređaja može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- #### 4. Upotreba i čuvanje električnih alata
- Električni alat nemojte forsirati. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.

- b. **Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
  - c. **Prije podešavanja, zamjene pribora ili spremanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju.** Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
  - d. **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s ovim alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.
  - e. **Održavajte električne alate. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuknuća dijelova ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim alatima.
  - f. **Rezne dijelove alata održavajte oštrima i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje vjerojatnost savijanja i olakšava upravljanje.
  - g. **Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
5. **Servis**
- a. **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog serviseru i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** Na taj ćete način zajamčiti sigurnost pri održavanju alata.

### Dotatna sigurnosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje!** Dotatna sigurnosna upozorenja za ubodne pile.

- ♦ **Električni alat pridrđavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi pribor mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjima ili kabelom alata.** U slučaju kontakta reznog pribora sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati električni udar rukovatelja.
- ♦ **Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu.** Pridrđavanje radnog materijala rukom

ili njegovo oslanjanje na tijelo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.

- ♦ **Kabel držite podalje od područja rezanja.** Ruke nikad i ni iz kojeg razloga nemojte postavljati ispod radnog materijala. Prste nemojte postavljati blizu oštrice koja se okreće i njezine stezaljke. Pilu nemojte pridrđavati hvatanjem za papučicu.
- ♦ **Oštrice održavajte oštrima.** Tupe ili oštećene oštrice mogu uzrokovati podrhtavanje pile ili njezino blokiranje pod pritiskom. Upotrijebite vrstu oštrice pile koja odgovara radnom materijalu i vrsti reza koji izvodite.
- ♦ **Prilikom rezanja cijevi ili kanala pobrinite se da ne sadrže vodu, električna ožičenja itd.**
- ♦ **Ne dodirujte radni materijal ili list neposredno nakon upotrebe alata.** Oni se mogu vrlo zagrijati.
- ♦ **Obratite pažnju na skrivene opasnosti. Prije rezanja u zidu, podu ili stropu provjerite raspored ožičenja i cijevi.**
- ♦ **List će nastaviti s kretanjem nakon otpuštanja prekidača.** Uvijek isključite alat i pričekajte da list u cijelosti prestane s kretanjem prije nego odložite alat.

**Upozorenje!** Kontakt s prašinom nastalom tijekom rezanja ili njezino udisanje može ugroziti zdravlje rukovatelja i osoba u blizini. Nosite zaštitnu masku posebno dizajniranu za zaštitu od čestica i isparenja te osigurajte zaštitu drugih osoba koje se nalaze ili prolaze radnim područjem.

- ♦ **Predviđena namjena opisana je u ovom priručniku.** Upotreba bilo kojeg dodatnog dijela ili opreme, kao i izvođenje bilo kojih postupaka pomoću ovog alata koji nisu opisani u ovom priručniku mogu predstavljati opasnost od tjelesne ozljede i/ili materijalne štete.

### Sigurnost drugih osoba

- ♦ **Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, (uključujući i djecu) ni osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire ili im je pružila upute koje se odnose na sigurnu upotrebu uređaja.**
- ♦ **Djecu je potrebno nadgledati kako bi se spriječilo njihovo igranje ovim uređajem.**

### Vibracije

Deklarirane vrijednosti emisija vibracija, koje su navedene u tehničkim podacima i izjavi o usklađenosti, izmjerene su u skladu sa standardiziranom metodom ispitivanja navedenom u dokumentu EN 60745

i mogu se koristiti za međusobno uspoređivanje alata. Deklarirana vrijednost emisija vibracija može se koristiti i za preliminarno procjenjivanje izloženosti.

**Upozorenje!** Vrijednost emisija vibracija tijekom stvarne upotrebe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o načinima na koje se alat koristi. Razina vibracija može porasti iznad navedene razine.

Tijekom ocjenjivanja izloženosti vibracijama kako bi se odredile sigurnosne mjere prema dokumentu 2002/44/EC za zaštitu osoba koje redovno koriste električne alate, potrebno je uzeti u obzir procjenu izloženosti vibracijama, stvarne uvjete upotrebe i način korištenja alata, obuhvaćajući i sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme od isključivanja alata do potpunog zaustavljanja i vrijeme od uključivanja do postizanja pune radne brzine.

## Oznake na alatima



**Upozorenje!** Da bi se smanjio rizik od ozljeda, korisnik mora pročitati priručnik s uputama.

## Zaštita od električne struje



Ovaj alat dvostruko je izoliran te žica uzemljenja nije potrebna. Uvijek provjerite odgovara li električno napajanje naponu navedenom na opisnoj oznaci.

- ♦ Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis tvrtke Black & Decker kako bi se izbjegle opasnosti.

## Značajke

1. Prekidač uključivanja/isključivanja
2. Tipka za blokiranje
3. Odjeljak za pohranu lista pile
4. Pločica papučice
5. Valjak lista

## Sastavljanje

**Upozorenje!** Prije nego što pokušate obaviti neki od sljedećih postupaka, provjerite je li alat isključen i iskopčan iz utičnice te je li oštrica pile zaustavljena. Oštrica pile može biti vruća nakon rada.

### Podešavanje valjka lista pile (sl. A i B)

- ♦ Olabavite vijak (9).
- ♦ Potisnite papučicu (4) prema naprijed tako da valjak lista (5) dodirne stražnji rub lista pile (7).
- ♦ Pritegnite vijak (9).

### Postavljanje i uklanjanje oštrice pile (sl. C)

- ♦ Prije postavljanja ili uklanjanja lista pile (7), potrebno je podesiti valjak lista pile (5) u stražnji položaj tako da ne dodiruje list.
- ♦ Olabavite dva vijka (6) (nemojte ih uklanjati).
- ♦ Držite oštricu pile (7) tako da zupci budu okrenuti prema naprijed.
- ♦ Prihvatni dio lista (7) umetnite do kraja u držač (8).
- ♦ Lagano i naizmjenice pritežite dva vijka (6) kako biste podesili list, a zatim ih potpuno pritegnite.
- ♦ Podesite valjak lista (5) na prethodno opisan način.
- ♦ Da biste uklonili list pile (7), okrenite oba vijka (6) za jedan okret suprotno od kazaljke na satu.

### Pohranjivanje lista pile (sl. D)

Listovi pile mogu se pohraniti u odjeljak za pohranu (3) sa stražnje strane alata.

- ♦ Otvorite pokrov odjeljka za pohranu lista pile (3).
- ♦ Uklonite ili pohranite listove pile (7) u odjeljak za pohranu. (3).
- ♦ Zatvorite poklopac odjeljka za pohranu listova (3) i provjerite je li dobro zatvoren.

### Puhalo na liniji reza (sl. E)

- ♦ Za dodatnu vidljivost prilikom rezanja, pila je opremljena pihalom po liniji reza (10), koje uklanja piljevinu iz područja rezanja.

### Stalno prisutni rizici

Tijekom upotrebe alata mogu nastati dodatni rizici koji nisu navedeni u priloženim sigurnosnim upozorenjima. Ti rizici mogu nastati uslijed nepravilne upotrebe, produljene upotrebe itd.

Čak i uz primjenu važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći, a to su:

- ♦ Ozljede uzrokovane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih dijelova.
- ♦ Ozljede uzrokovane promjenom dijelova, oštrica ili pribora.
- ♦ Ozljede uzrokovane duljom upotrebom alata. Radite redovne pauze tijekom korištenja bilo kojeg alata tijekom duljih razdoblja.
- ♦ Oštećenje sluha.
- ♦ Opasnosti po zdravlje uslijed udisanja prašine nastale tijekom korištenja alata (npr. tijekom rada s drvom, osobito hrastovinom, bukovinom i ivericom).

## Upotreba

### Prilagođavanje papučice za nagibne rezove (sl. F)

Papučica (4) se može postaviti za izvođenje ravnog reza ili za nagibno rezanje ulijevo ili udesno pod kutom od 45°.

- ◆ Olabavite vijak (9) (oko 3 puna okreta).
  - ◆ Lagano podignite papučicu (4) i povucite je prema natrag, a zatim je zakrenite tako da utor na papučici bude pod 45°.
  - ◆ Pritegnite vijak (9).
- Vraćanje papučice (4) u položaj za ravne rezove:
- ◆ Olabavite vijak (9).
  - ◆ Zakrenite papučicu (4) tako da utor na papučici bude pod 0°, a zatim potisnite papučicu prema naprijed.
  - ◆ Provjerite je li valjak lista pile (5) pravilno podešen.
  - ◆ Pritegnite vijak (9).

### Uključivanje i isključivanje

- ◆ Za uključivanje alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- ◆ Za isključivanje alata pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- ◆ Za neprestani rad pritisnite tipku za blokiranje (2) i otpustite prekidač uključivanja/isključivanja s regulatorom brzine (1).
- ◆ Za isključivanje alata dok je u kontinuiranom načinu rada, ponovo pritisnite i pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

### Piljenje

Alat tijekom rezanja čvrsto pridržavajte s obje ruke. Papučicu je potrebno čvrsto držati uz radni materijal. To će pomoći u sprječavanju poskakivanja pile, smanjivanju vibracija i smanjivanju vjerojatnosti pucanja lista.

- ◆ Prije započinjanja reza pustite list pile da nekoliko sekundi slobodno radi.
- ◆ Na alat primijenite isključivo lagani pritisak dok izvodite rez.

### Savjeti za optimalnu upotrebu

#### Piljenje laminata

Tijekom rezanja laminata može nastati cijepanje koje bi moglo oštetiti prezentiranu površinu. Najuobičajeniji listovi pila režu tijekom svog kretanja prema gore. Iz tog razloga, ako je papučica oslonjena na prezentiranu površinu upotrijebite list koji reže tijekom

kretanja prema dolje ili:

- ◆ Upotrijebite oštricu sa finim zupcima.
- ◆ Pilitite od stražnje površine radnog materijala.
- ◆ Da biste pojavu iveraka sveli na minimum, pritegnite komad drva ili šperploče za obje strane radnog materijala i pilitite kroz ovaj "sendvič".

### Piljenje metala

- ◆ Imajte na umu da piljenje metala traje dulje nego piljenje drva.
- ◆ Upotrijebite list pile koji je pogodan za piljenje u metalu.
- ◆ Kad režete tanki metalni lim, uz stražnju stranu radnog materijala stegnite komad otpadnog drva i zatim pilitite kroz taj "sendvič".
- ◆ Na predviđenu liniju reza nanosite tanak sloj ulja.

### Održavanje

Vaš Black & Decker alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalna održavanja. Nепрекинута i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnoj brzi i redovnom čišćenju.

**Upozorenje!** Prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja, provjerite je li alat isključen i iskopčan iz utičnice te je li oštrica pile zaustavljena.

- ◆ Utoke za prozračivanje na alatu i punjaču redovito čistite mekim kistom, četkom ili suhom krpom.
- ◆ Kućište motora redovito čistite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte abrazivna ili sredstva za čišćenje na bazi otapala. Nikad ne dopustite da bilo kakva tekućina prođe u unutrašnjost alata i nikad ne potapajte bilo koji dio alata u tekućinu.

### Zaštita okoliša



Odvojeno prikupljajte. Ovaj proizvod ne smije se odbacivati kao uobičajeni otpad iz kućanstva.

Ako ustanovite da je Vaš Black & Decker proizvod potrebno zamijeniti ili ako za njime više nemate potrebe, ne odbacujte ga kao uobičajeni otpad iz kućanstva. Pripremite ovaj proizvod za zasebno odlaganje.



Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućuje recikliranje i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalni zakoni mogu propisivati odvojeno prikupljanje električnih proizvoda iz kućanstva, na mjestima lokalnih odlagališta otpada ili putem prodavača kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

Tvrtnica Black & Decker omogućuje prikupljanje i re-

cikliranje Black & Decker proizvoda nakon isteka njihovog vijeka trajanja. Da biste iskoristili prednosti ove usluge, svoj proizvod vratite bilo kojem ovlaštenom servisnom predstavniku koji će ga preuzeti u naše ime.

Lokaciju najbližeg ovlaštenog servisnog predstavnika možete provjeriti kontaktiranjem lokalnog ureda tvrtke Black & Decker na adresi navedenoj u ovom priručniku. Također, popis ovlaštenih Black & Decker servisa i potpune pojedinosti o našim uslugama nakon prodaje te kontaktima dostupni su na internetskoj adresi: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Tehnički podaci

		AST7XC	KS495	KS500
		TIP 2	TIP 1	TIP 1
Napon	Vac	230	230	230
Ulazna snaga	W	380	380	400
Brzina bez opterećenja	min <sup>-1</sup>	3000	3000	3000
Maksimalna dubina rezanja				
Drvo	mm	60	60	60
Čelik	mm	5	5	5
Aluminij	mm	10	10	10
Masa	kg	1,5	1,5	1,5

### Razina zvučnog tlaka prema EN60745:

$L_{pA}$  (zvučni tlak) 87 dB(A), nesigurnost (K) 3 dB(A),  
 $L_{WA}$  (zvučna snaga) 98 dB(A), nesigurnost (K) 3 dB(A)

### Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) prema EN 60745:

Rezanje drva ( $a_{h, cw}$ ) 11,5 m/s<sup>2</sup>, nesigurnost (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>,  
 Rezanje lima ( $a_{h, cm}$ ) 12,8 m/s<sup>2</sup>, nesigurnost (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

### EU izjava o usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA



AST7XC, KS495, KS500

Tvrtka Black & Decker izjavljuje da su donji proizvodi opisani u odjeljku "tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima: 2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-11.

Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku Black & Decker putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za sastavljanje tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke Black & Decker.

Kevin Hewitt  
 Potpredsjednik, Globalni inženjering  
 Black & Decker Europe,  
 210 Bath Road, Slough,  
 Berkshire, SL1 3YD  
 Ujedinjeno Kraljevstvo  
 12.04.2010.

## Jamstvo

Tvrtka Black & Decker sigurna je u kvalitetu svojih proizvoda te pruža natprosječno jamstvo. Ova izjava o jamstvu dodatak je vašim zakonskim pravima i ni na koji način ih ne narušava. Ovo jamstvo valjano je na području država članica Europske unije i Europske zone slobodnog trgovanja.

Ako Vaš Black & Decker proizvod postane neispravan uslijed nepravilnosti u njegovom materijalu, izradi ili zbog nedostatne usklađenosti u roku od 24 mjeseca od dana kupnje, tvrtka Black & Decker jamči zamjenu neispravnih dijelova, popravak dijelova izloženih uobičajenom habanju i trošenju ili zamjenu takvih proizvoda kako bi se osigurale najmanje neugodnosti za našeg kupca, osim ako je:

- ◆ Proizvod bio korišten u trgovanju, profesionalnoj upotrebi ili u svrhu unajmljivanja.
- ◆ Proizvod je bio izložen nepravilnoj upotrebi ili je zanemaren.
- ◆ Proizvod pretrpio značajna oštećenja izazvana stranim predmetima, tvarima ili u nezgodi.
- ◆ Popravke pokušao izvoditi bilo tko osim ovlaštenog servisnog osoblja ili servisnog osoblja tvrtke Black & Decker.

Da biste potraživali jamstvo, prodavaču ili ovlaštenom serviseru morate predložiti dokaz kupnje. Lokaciju najbližeg ovlaštenog servisnog predstavnika možete provjeriti kontaktiranjem lokalnog ureda tvrtke Black & Decker na adresi navedenoj u ovom priručniku. Također, potpuni popis ovlaštenih Black & Decker servisa i potpuni detalji o našim uslugama nakon prodaje i kontaktima, dostupni su putem Interneta na adresi: **www.2helpU.com**.

Posjetite našu web-lokaciju **www.blackanddecker.co.uk** kako biste registrirali svoj novi Black & Decker proizvod i bili u tijeku s najnovijim proizvodima i posebnim ponudama. Dodatne informacije o tvrtki Black & Decker i našem rasponu proizvoda dostupne su na lokaciji **www.blackanddecker.co.uk**

## JAMSTVENA IZJAVA

- ♦ Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- ♦ Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- ♦ Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- ♦ Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- ♦ Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavatelja, te ispravno ispunjenog i ovjerenog pečatom prodavatelja jamstvenog lista.
- ♦ Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- ♦ Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- ♦ Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- ♦ Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

## RADOVI I DIJELOVI KOJI IDU NA TERET JAMSTVA

- ♦ Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- ♦ Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom.
- ♦ Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2.
- ♦ Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

## RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA

1. Oštećena i kvarovi nastali:
  - ♦ Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - ♦ Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - ♦ Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - ♦ Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
  - ♦ Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
  - ♦ Kvarovi nastali radi preopterećenja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

NOSITELJ JAMSTVA: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb  
 Uvoznik: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb, tel: 01 6539 875

CENTRALNI SERVIS: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb  
 TELEFON SERVISA: 01 65 39 875

### **VAŽNO:**

**Za sva pitanja vezana za stavljanje alata u funkciju, način dostave i povrat alata po izvršenom popravku, te ostala servisna ili tehnička pitanja, obavezno kontaktirajte servis na telefon 01 6539 875, u uredovno vrijeme radnim danom od 8.00 – 12.00 h**



## Namena

Vaša Black & Decker ubodna testera je dizajnirana za sečenje drveta, plastike i lima. Ovaj alat je namenjen samo za privatnu upotrebu.

## Bezbednosna uputstva

### Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva.** Nepoštovanje svih navedenih uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

**Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće potrebe.** Termin "električni alat" u svim dole navedenim upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

#### 1. Bezbednost radnog područja

- a. **Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- b. **Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- c. **Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

#### 2. Električna bezbednost

- a. **Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa uzemljenim električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b. **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c. **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prodre u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- d. **Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, vučenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od toplote, ulja, oštih rubova ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- e. **Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je po-**

**desan za upotrebu na otvorenom prostoru.**

Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.

- f. **Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

#### 3. Lična bezbednost

- a. **Budite pažljivi, gledajte šta radite i savese no radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
  - b. **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
  - c. **Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
  - d. **Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
  - e. **Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - f. **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice udaljite od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
  - g. **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Sakupljanje prašine može da umanjii opasnosti povezane sa prašinom.
- #### 4. Upotreba i održavanje električnih alata
- a. **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
  - b. **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne**

može da se uključi i isključi. Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.

- c. **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d. **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neveštih korisnika.
- e. **Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatom.
- f. **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- g. **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
- 5. **Servis**
  - a. **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava održavanje bezbednosti električnog alata.

#### Dodatna bezbednosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje!** Dodatna sigurnosna upozorenja za ubodne testere.

- ♦ **Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da rezni pribor dodirne skrivene vodove ili preseče sopstveni kabl.** Rezni pribor koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.
- ♦ **Koristite stezaljke ili druge praktične načine da osigurate i poduprete predmet obrade na**

**stabilnu platformu.** Držanje radnog predmeta jednom rukom ili upiranjem u telo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.

- ♦ **Kabl udaljite iz zone rezanja.** Nikad ne posežite ispod radnog komada. Ne stavljajte prste ili palac blizu ubodnog lista testere i stege lista testere. Ne stabilizujte testeru hvatanjem papučiće.
- ♦ **Održavajte listove testere oštrim.** Tupi ili oštećeni listovi testere mogu da dovedu do naglog skretanja ili blokiranja pod pritiskom. Uvek koristite list testere koji odgovara materijalu radnog komada i tipu reza.
- ♦ **Kada sečete cev ili vodovodnu cev, uverite se da u njima nema vode, električnih kablova, itd.**
- ♦ **Ne dodirujte radni komad ili list testere odmah nakon rada.** Oni mogu biti vreli.
- ♦ **Vodite računa o skrivenim opasnostima, pre sečenja u zidovima, podovima ili plafonima, proverite da li na tim mestima ima električnih ili cevni instalacija.**
- ♦ **List testere će nastaviti da se vrti nakon puštanja prekidača.** Uvek isključite alat i sačekajte da se list testere potpuno zaustavi pre nego što spustite alat.

**Upozorenje!** Kontakt sa prašinom ili udisanje prašine koja se stvara prilikom sečenja mogu da ugroze zdravlje rukovaoca i eventualnih posmatrača. Nosite masku za prašinu koja je specijalno projektovana za zaštitu od prašine i para i obezbedite da osobe koje se nalaze u radnom području ili koje ulaze u njega takođe budu zaštićene.

- ♦ Namena je opisana u ovom uputstvu za upotrebu. Upotreba bilo kakvih dodatnih pribora ili priključaka ili vršenje bilo koje druge operacije ovim alatom koja nije preporučena u ovom uputstvu za upotrebu može izazvati opasnost od fizičkih povreda i/ili materijalne štete.

#### Bezbednost drugih osoba

- ♦ Ovaj aparat nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva u vezi sa upotrebom aparata od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost.
- ♦ Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

#### Vibracije

Emisioni nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može se koristiti za

upoređivanje alata. Deklarisana emisiona vrednost vibracija se takođe može koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

**Upozorenje!** Emisiona vrednost vibracija tokom realne primene električnog alata može se razlikovati od deklarisane vrednosti što zavisi od načina na koji se koristi alat. Nivo vibracija može da se poveća iznad navedenog nivoa.

Pri proceni izloženosti vibracijama radi definisanja bezbednosnih mera koje propisuje 2002/44/EC radi zaštite osoba koje redovno koriste električne alate na radnom mestu, procena izloženosti vibracijama treba da uzme u obzir realne uslove upotrebe i način na koji se alat koristi, kao i sve delove radnog ciklusa kao što je vreme rada uređaja, ali i vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu.

### Nalepnice na alatima



**Upozorenje!** Radi smanjenja opasnosti od povreda, korisnik mora da pročita uputstvo za upotrebu.

### Električna bezbednost



Ovaj alat je dvostruko izolovan; zato nije potreban kabl za uzemljenje. Uvek proverite da li napon izvora napajanja odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.

- ♦ U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni Black & Decker servisni centar da bi se izbegla opasnost.

### Karakteristike

1. Prekidač za uključivanje i isključivanje
2. Dugme za blokadu
3. Pregrada za skladištenje lista testere
4. Ploča papučice
5. Noseći valjak lista testere

### Montaža

**Upozorenje!** Pre nego što pokušate bilo koju od sledećih operacija, uverite se da je alat isključen, da je utikač alata izvučen iz utičnice i da je list testere zaustavljen. Korišćeni listovi testere mogu da budu veoma vrući.

### Podešavanje nosećeg valjka lista testere (sl. A i B)

- ♦ Olabavite zavrtnj (9).
- ♦ Gurnite pločicu papučice (4) napred dok noseći valjak lista testere (5) ne dodirne ivicu lista testere (7).

- ♦ Pritegnite (9).

### Postavljanje i vađenje lista testere (sl. C)

- ♦ Pre postavljanja ili vađenja lista testere (7) potrebno je gurnuti noseći valjak lista (5) testere unazad tako da nije u dodir sa listom testere.
- ♦ Olabavite (ali ne skidajte) dva zavrtnja (6).
- ♦ List testere (7) držite sa zupcima okrenutim prema napred.
- ♦ Umetnite osovinu lista testere (7) u držač lista testere (8) do kraja.
- ♦ Pritegnite blago dva zavrtnja (6) naizmenično za pozicioniranje lista, zatim pritegnite do kraja dva zavrtnja (6).
- ♦ Podesite noseći valjak lista testere (5) kao što je opisano iznad.
- ♦ Za skidanje lista testere (7) odvijte oba zavrtnja (6) za jedan okretaj ulevo.

### Skladištenje lista testere (sl. D)

Listovi testere se mogu uskladištiti u pregradu za skladištenje (3) koja se nalazi na zadnjoj strani alata.

- ♦ Otvorite poklopac pregrade za skladištenje lista testere (3).
- ♦ Izvadite ili stavite listove testere (7) u pregradi za skladištenje. (3).
- ♦ Zatvorite poklopac pregrade za skladištenje (3) lista testere i uverite se da je reza zatvorena.

### Ventilator za liniju rezanja (sl. E)

- ♦ Za bolju vidljivost prilikom rezanja vaša ubodna testera je opremljena sa ventilatorom za liniju rezanja (10) koji održava područje rada čistim od prašine tokom rezanja.

### Preostale opasnosti

Pri radu sa ovim alatom mogu se javiti dodatni preostali rizici, koji možda nisu uvršteni u priloženim upozorenjima za bezbedan rad. Sledeći rizici mogu nastati zbog nenamenske upotrebe, produžene upotrebe itd.

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- ♦ Povrede izazvane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih delova.
- ♦ Povrede izazvane pri promeni delova, noževa ili pribora.
- ♦ Povrede izazvane dugotrajnom upotrebom alata. Ako sa bilo kojim alatom radite duže vreme, pobrinite se da redovno pravite pauze.
- ♦ Slabljenje sluha.
- ♦ Opasnosti po zdravlje izazvani udisanjem prašine

koja se stvara pri korišćenju alata (primer:-rad sa drvotom, naročito sa hrastom, bukvom i MDF-om.).

## Upotreba

### Podešavanje ploče papučice za sečenje pod uglom (sl. F)

Ploča papučice (4) se može podesiti za pravo sečenje ili sečenje pod uglom od 45°.

- ◆ Olabavite zavrtnj (9) (za oko 3 puna okretaja).
- ◆ Podignite malo ploču papučice (4) i povucite je unazad, zatim rotirajte ploču papučice dok prerez u njoj ne dođe u poziciju od 45°.
- ◆ Pritegnite zavrtnj (9).

Da biste ploču papučice (4) vratili u položaj za ravno sečenje:

- ◆ Olabavite zavrtnj (9).
- ◆ Rotirajte ploču papučice (4) dok prerez u njoj ne postigne položaj od 0°, zatim je gurnite prema napred.
- ◆ Uverite se da je noseći valjak lista testere (5) pravilno podešen.
- ◆ Pritegnite zavrtnj (9).

### Uključivanje i isključivanje

- ◆ Da uključite alat, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- ◆ Da isključite alat, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- ◆ Za neprekidan rad, pritisnite dugme za zaključavanje u uključenom položaju (2) i pustite prekidač za uključivanje i isključivanje (1).
- ◆ Da isključite alat koji se nalazi u neprekidnom režimu rada, pritisnite i otpustite prekidač za uključivanje i isključivanje (1).

### Testerisanje

Alat držite čvrsto obema rukama prilikom sečenja. Ploča treba da se drži čvrsto prema materijalu koji se seče. To će pomoći da se spreči odskakanje testere, da se smanje vibracije i da se lomljenje lista testere svede na minimum.

- ◆ Pustite da se list testere slobodno kreće nekoliko sekundi pre započinjanja sečenja.
- ◆ Primenjujte samo blagi pritisak na alat prilikom sečenja.

### Saveti za optimalnu upotrebu

#### Testerisanje laminata

Prilikom sečenja laminata, može doći do cepanja

koje može oštetiti površinu. Listovi testere najčešće seku pri hodu nagore, pa zato, ako ploča papučice leži na gornjoj površini laminata, koristite list testere koji seče pri hodu nadole ili:

- ◆ Koristite list testere sa finim ozubljenjem.
- ◆ Secite sa zadnje površine radnog komada.
- ◆ Da biste cepanje sveli na najmanju meru, stegnite komad otpadnog drveta ili tvrdnu ploču sa obe strane radnog komada i secite "kroz sendvič".

### Sečenje metala

- ◆ Imajte na umu da sečenje metala traje mnogo duže od sečenja drveta.
- ◆ Koristite list testere koji odgovara metalu koji se seče.
- ◆ Prilikom sečenja lima, stegnite komad otpadnog drveta sa zadnje strane radnog komada i secite "kroz sendvič".
- ◆ Nanesite tanak sloj ulja duž planirane linije rezanja.

### Održavanje

Vaš Black & Decker alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja i redovnog čišćenja.

**Upozorenje!** Pre održavanja ili čišćenja, uverite se da je alat isključen, da je utikač alata izvučen iz utičnice i da je list testere zaustavljen.

- ◆ Redovno čistite ventilacione otvore na vašem uređaju i punjaču pomoću mekane četke ili suve krpe.
- ◆ Redovno čistite kućište motora koristeći vlažnu krp. Ne koristite bilo kakva sredstva za čišćenje koja su abrazivna ili sadrže rastvarač. Nikad nemojte dozvoliti da voda prođe u alat i nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

### Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Ovaj proizvod ne sme da se odlaže zajedno sa običnim kućnim smećem.

Ukoliko jednog dana ustanovite da vaš Black & Decker proizvod treba da se zameni ili ako vam više nije potreban, ne odlažite ga sa kućnim smećem. Ovaj proizvod odložite kao poseban otpad.



Odvojeno sakupljanje dotrajalih proizvoda i pakovanja omogućava reciklažu i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprečavanju zagađivanja životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalnim regulativama može biti propisano posebno sakupljanje električnih proizvoda iz domaćinstava, na opštinskim deponijama ili kod prodavca kod koga ste kupili novi proizvod.

Black & Decker obezbeđuje mogućnost za sakupljanje i reciklažu Black & Decker proizvoda na kraju njihovog životnog veka. Da biste iskoristili prednost ove usluge, svoj proizvod vratite bilo kom ovlašćenom serviseru koji će izvršiti odvojeno sakupljanje ovih proizvoda umesto vas.

Kontaktirajte lokalno Black & Decker predstavništvo putem adrese koja je navedena u ovom uputstvu da biste saznali lokaciju vama najbližeg ovlašćenog servisa. Alternativno, listu ovlašćenih Black & Decker serviseru i potpune informacije o našim uslugama za rezervne delove i kontakte naći ćete na internetu, na adresi: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tehnički podaci

		AST7XC TIP 2	KS495 TIP 1	KS500 TIP 1
Napon	Vac	230	230	230
Ulazna snaga	W	380	380	400
Brzina u praznom hodu	min <sup>-1</sup>	3000	3000	3000
Maks. dubina reza				
Drvo	mm	60	60	60
Čelik	mm	5	5	5
Aluminijum	mm	10	10	10
Težina	kg	1,5	1,5	1,5

### Nivo zvučnog pritiska prema EN60745:

$L_{pA}$  (zvučni pritisak) 87 dB(A), odstupanje (K) 3 dB(A),

$L_{WA}$  (zvučna snaga) 98 dB(A), odstupanje (K) 3 dB(A)

### Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma u tri pravca) prema EN 60745:

Sečenje drveta ( $a_{h, CW}$ ) 11,5 m/s<sup>2</sup>, odstupanje (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>, sečenje metalnog lima ( $a_{h, CM}$ ) 12,8 m/s<sup>2</sup>, odstupanje (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## EC izjava o usklađenosti

DIREKTIVA ZA MAŠINE



AST7XC, KS495, KS500

Black & Decker izjavljuje da su proizvodi opisani u delu „Tehnički podaci“ usklađeni sa: 2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-11.

Za više informacija kontaktirajte Black & Decker na sledećoj adresi ili ih potražite u uputstvu za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije Black & Decker.

Kevin Hewitt

Potpredsednik za razvoj široke potrošnje  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Velika Britanija  
12-04-2010

## Garancija

Black & Decker je siguran u kvalitet svojih proizvoda i nudi izvanredne garantne uslove. Ova garantna izjava je dodatna i ni na koji način ne osporava vaša zakonska prava. Ova garancija važi na teritorijama država članica Evropske Unije i na slobodnom evropskom tržištu.

U slučaju da proizvod firme Black & Decker postane neispravan zbog greške u materijalu, izradi ili neusklađenosti u periodu od 24 meseci od datuma kupovine, Black & Decker garantuje da će zameniti neispravne delove, popraviti proizvode koji su izloženi habanju i trošenju ili zameniti takve proizvode kako bi obezbedila što je moguće manje neprijatnosti svojim potrošačima osim u slučaju:

- ◆ da je proizvod korišćen za zanatstvo, profesionalne svrhe ili najam.
- ◆ Proizvod je bio izložen nenamenskoj upotrebi ili nemaru.
- ◆ Proizvod je pretrpeo oštećenja usled dejstva stranih predmeta, supstanci ili nezgoda.
- ◆ da je pokušana popravka od strane osoba koje nisu ovlašćeni servisni agenti ili servisno osoblje firme Black & Decker.

Da biste ostvarili pravo na reklamaciju po osnovu garancije, potrebno je da prodavcu ili ovlašćenom serviseru pokažete dokaz o kupovini. Kontaktirajte lokalno Black & Decker predstavništvo putem adrese koja je navedena u ovom uputstvu da biste saznali lokaciju vama najbližeg ovlašćenog servisa. Alternativno, listu ovlašćenih Black & Decker serviseri i potpune informacije o našim uslugama za rezervne delove i kontakte naći ćete na internetu, na adresi: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

Posetite našu web lokaciju **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** da biste registrovali svoj novi Black & Decker proizvod i da biste bili redovno obaveštavani o novim proizvodima i specijalnim ponudama. Više informacija o Black & Decker brendu i našem asortimanu proizvoda naći ćete na adresi **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**.

## Наменета употреба

Вашата Black & Decker угодна пила е наменета за сечење на дрво, пластика и лим. Алатката е наменета само за домашна употреба.

## Упатства за безбедна употреба

### Општи мерки за безбедност при користење на електрични алатки



**Предупредување! Прочитајте ги сите мерки за безбедност и целото упатство.** Непридржување кон сите упатства може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

Сочувајте ги сите мерки за безбедност и упатства за идно прегледување. Терминот „електрична алатка“ во сите долу наведени мерки за безбедност се однесува на Вашата електрична алатка што работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка што работи на батерии (без кабел).

#### 1. Безбедност на работното место

- a. Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено. Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- б. Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички. Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- в. Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка. Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

#### 2. Безбедност од електричен удар

- a. Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки. Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- б. Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери. Има зголемен ризик од електричен удар ако Вашето тело е заземјено.
- в. Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност. Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.

г. Употребувајте го кабелот правилно. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри работи или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

д. Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба. Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.

ф. Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка. Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

#### 3. Лична безбедност

- a. Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- б. Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите. Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- в. Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката. Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
- г. Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка. Клуч или алатка за подесување која е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- д. Не посегајте предалеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време. Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.

- ѓ. Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците настрана од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- е. Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана. Употребата на оваа опрема може да го намали бројот на опасности поради прав.
- 4. Употреба и одржување на електрични алатки
  - а. Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за Вашата работа. Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
  - б. Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува. Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
  - в. Исклучете го приклучокот од изворот на струја или од батерискиот пакет за електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ја одложите електричната алатка. Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
  - г. Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства. Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
  - д. Одржувајте ги електричните алатки. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба што би можела да влијае врз работењето на електричните алатки. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите. Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
  - ѓ. Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти. Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.

е. Употребувајте ги електричните алатки, приборот, сечилата и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги во предвид работните услови и работата која треба да се заврши. Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.

## 5. Сервис

- а. Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Ова ќе осигура да се одржи безбедноста на електричната алатка.

## Дополнителни мерки за безбедност при користење на електрични алатки



**Предупредување!** Дополнителни мерки за безбедност за убодни пили.

- ♦ Фаќајте ги електричните алатки за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел. Доколку додатокот за сечење допре жица под напон, тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.
- ♦ Употребувајте стегачи или други практични начини да го прицврстите предметот на обработка на стабилна подлога. Придржувањето на предметот на обработка со рака или со тело го прави нестабилен и може да доведе до губење на контрола.
- ♦ Држете ги рацете подалеку од местото на сечење. Никогаш не посегајте под работниот материјал поради било каква причина. Не ги ставајте прстите или палецот во близина на подвижниот лист или на спојката на листот. Не ја стабилизирајте пилата со држење на педалот.
- ♦ Одржувајте ги листовите остри. Тапите или оштетени листови може да доведат до скршување или блокирање на пилата. Секогаш користете соодветен тип на листови за работниот материјал и видот на сечење.
- ♦ Кога сечете цевка или спроводник, осигурајте се дека во нив нема вода, електрична инсталација и слично.
- ♦ Не го допирајте работниот материјал или сечивото веднаш по работењето со алатката. Може да се вжештат.
- ♦ Внимавајте од скриените опасности; пред



**дупчење во сидови, подови или плафони, проверете каде се поставени електричните жици и цевките.**

- ♦ **Листот ќе продолжи да се движи откако ќе го отпуштите прекинувачот.** Секогаш исклучете ја алатката и почекајте листот целосно да запре пред да ја спуштите алатката.

**Предупредување!** Допирањето или вдишувањето на правта што се створа при сечењето може да го загрози здравјето на ракувачот или на присутните лица. Носете маска за прав што е посебно направена за заштита од прав и испарувања и осигурајте лицата што стојат или влегуваат во зоната на работа да бидат исто така заштитени.

- ♦ Намената е опишана во ова упатство за употреба. Употребата на било која помошна опрема или додаток, или извршувањето на било кои работи со оваа алатка освен оние препорачани во ова упатство за употреба, може да предизвика ризик од повреда на ракувачот и/или оштетување на имот.

### Безбедност на други лица

- ♦ Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или кои немаат искуство и знаење, освен ако не им се пружени надзор или упатства за употреба на апаратот од страна на лице кое е одговорно за нивната безбедност.
- ♦ Децата треба да се надгледуваат за да се осигура дека не си играат со апаратот.

### Вибрации

Декларираните вредности на емитирани вибрации кои се наведени во техничките податоци и декларацијата за сообразност се измерени во склад со стандардната метода за тестирање според EN 60745 и можат да се користат за споредување на една алатка со друга. Декларираната вредност на емитирани вибрации може исто така да се користи за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

**Предупредување!** Вредноста на емитирани вибрации за време на користењето на електричната алатка може да се разликува од декларираната вредност во зависност од начинот на кој алатката се употребува. Нивото на вибрации може да се зголеми над декларираното ниво.

Кога се проценува изложеноста на вибрации за да се одредат мерките за безбедност кои ги пропишува 2002/44/ЕС за заштита на лица кои редовно употребуваат електрични алатки на

работното место, проценката на изложеност на вибрации треба да ги земе во предвид условите и начинот на кој алатката се употребува, вклучувајќи ги и сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога алатката е исклучена, кога е вклучена и неоптоварена, и времето на работење со неа.

### Етикети на алатката



**Предупредување!** За да се намали ризикот од повреди, корисникот мора да го прочита упатството за работа.

### Безбедност од електричен удар



Алатката е двојно изолирана; затоа не е потребна жица за заземјување. Секогаш проверете дали струјното напојување одговара на напонот што е деклариран на плочката.

- ♦ Доколку струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот или на овластен сервисен центар на Black & Decker за да се избегне опасност.

### Карактеристики

1. Прекинувач за вклучување и исклучување
2. Копче за блокирање
3. Преграда за одложување на лист
4. Плоча на педал
5. Потпорен валјак за лист

### Склопување

**Предупредување!** Пред да се обидете да изведете било која од следните активности, осигурајте се дека алатката е исклучена и извадена од штекер и дека листот не се движи. Употребените листови може да се вжештени.

### Подесување на потпорниот валјак за лист (скици А и В)

- ♦ Олабавете ја завртката (9).
- ♦ Турнете плочата на педалот (4) напред додека потпорниот валјак за лист (5) не се допре до задниот раб на листот (7).
- ♦ Зацврстете ја завртката (9).

### Монтирање и отстранување на листот (скица С)

- ♦ Пред да го монтирате или отстраните листот (7), потпорниот валјак за лист (5) мора да биде поставен во назазад за да не се допре

со листот.

- ◆ Олабавете ги (не ги отстранувајте) двете завртки (6).
- ◆ Држете го листот (7) со запците напред.
- ◆ Вметнете ја дршката на листот (7) во држачот на листот (8) до крај.
- ◆ Малку зацврстете ги двете завртки (6) наизменично за да го наместите листот, а потоа целосно зацврстете ги двете завртки (6).
- ◆ Подесете го потпорниот валјак за лист (5) како што е опишано погоре.
- ◆ За да го отстраните листот (7), свртете ги двете завртки (6) едно вртење во спротивна насока од стрелките на часовникот.

### Складирање на лист (скица D)

Листовите може да се складираат во прегадата за складирање (3) што се наоѓа на задниот дел од алатката.

- ◆ Отворете го капакот на прегадата за складирање (3).
- ◆ Отстранете или складирајте ги листовите (7) во прегадата за складирање. (3).
- ◆ Затворете го капакот на прегадата за складирање на листови (3) и осигурајте се дека е добро затворен.

### Дувач по линијата на сечење (скица E)

- ◆ За подобра видливост додека сечете, вашата удобна пила е опремена со дувач по линијата на сечење (10) кој што ќе го чисти местото на работа од прав додека сечете.

### Преостанати ризици

При употреба на алатката може да се појават дополнителни ризици кои не се вклучени во приложените предупредувања. Овие ризици може да се појават поради неправилна употреба, долготрајна употреба и др.

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени преостанати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- ◆ Повреди предизвикани поради допир на вртечки или подвижни делови.
- ◆ Повреди при менување на делови, сечила или додатоци.
- ◆ Повреди предизвикани поради долготрајна употреба на алатката. Задолжително правете редовни паузи кога употребувате било која алатка во долг временски период.
- ◆ Ослабување на слух.
- ◆ Здравствените опасности предизвикани од

дишење на прав произведен од употребата на вашата алатка (на пример:- обработка на дрво, особено даб, бука и иверица).

### Употреба

#### Подесување на плочата на педалот за закосено сечење (скица E)

Плочата на педалот (4) може да се постави за праволиниско сечење или за закосено сечење под агол од 45°.

- ◆ Олабавете ја завртката (9) (околу 3 цели вртења).
- ◆ Малку кренете ја плочата на педалот (4) и повлечете ја наназад, а потоа вртете ја плочата на педалот додека отворот во неа не стигне до позиција од 45°.
- ◆ Зацврстете ја завртката (9).

За повторно да ја наместите плочата на педалот (4) за праволиниско сечење:

- ◆ Олабавете ја завртката (9).
- ◆ Вртете ја плочата на педалот (4) додека отворот во неа не стигне до позиција од 0°, а потоа турнете ја плочата на педалот напред.
- ◆ Обезбедете дека потпорниот валјак за лист (5) е соодветно наместен.
- ◆ Зацврстете ја завртката (9).

#### Вклучување и исклучување

- ◆ За да ја вклучите алатката, притиснете го прекинувачот (1).
- ◆ За да ја исклучите алатката, отпуштете го прекинувачот (1).
- ◆ За непрекинато работење, притиснете го копчето за блокирање (2) и отпуштете го прекинувачот (1).
- ◆ За да ја исклучите алатката во состојба на непречено работење, притиснете и отпуштете го прекинувачот за вклучување и исклучување (1).

#### Пресекување

Држете ја алатката цврсто со двете раце додека сечете.

Педалот треба да се држи цврсто врз материјалот што се сече. Ова ќе спречи скокање на пилата, ќе го намали нивото на вибрации и ќе ја намали можноста за кршење на листот.

- ◆ Дозволете му на листот да работи слободно неколку секунди пред да започнете со сечењето.
- ◆ Нанесете само лесен притисок врз алатката додека сечете.

## Совети за оптимална употреба

### Пресекување на ламинати

Кога сечете ламинати, може да дојде до расцепување кое што може да ја оштети површината. Најобичните листови сечат со нагорното движење, па затоа ако плочата на педалот стои врз површината, или користете лист што сече при надолното движење или:

- ◆ Користете лист со ситни запци.
- ◆ Сечете од задната површина на работниот материјал.
- ◆ За да го намалите расцепувањето, зацврстете неупотребливо дрвено парче или панел плоча на двете страни од работниот материјал и сечете низ овој сендвич.

### Сечење на метал

- ◆ Имајте на ум дека сечењето на метал трае подолго од сечењето на дрво.
- ◆ Користете лист што е соодветен за сечење на метал.
- ◆ Кога сечете тенок лим, зацврстете неупотребливо дрвено парче на задната површина на работниот материјал и сечете низ овој сендвич.
- ◆ Нанесете тенок слој масло врз саканата линија на сечење.

### Одржување

Вашата Black & Decker електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа и редовното чистење.

**Предупредување!** Пред да вршите чистење или одржување, осигурајте се дека алатката е исклучена и извадена од штекер и дека листот не се движи.

- ◆ Редовно чистете ги отворите за вентилација на вашата алатка или полнач со употреба на мека четка или сува крпа.
- ◆ Редовно чистете го куќиштето на моторот со употреба на влажна крпа. Не употребувајте абразивни средства за чистење или средства за чистење на база на растворувач. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката и никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

## Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Овој производ не смее да се фрла со останатиот отпад од домаќинството.

Доколку еден ден заклучите дека Вашиот Black & Decker производ треба да биде заменет или дека повеќе не Ви е од корист, не фрлајте го со отпадот од домаќинството. Овозможете да биде одвоено собрано.



Одвоеното собирање на употребени производи и пакувања овозможува материјалите да бидат рециклирани и повторно употребени. Повторното употребување на рециклирани материјали помага во спречувањето на загадувањето на животната средина и ја намалува побарувачката на сировини.

Локалните прописи можеби овозможуваат одвоено собирање на електрични производи за домаќинство од страна на локалните отпади или продавачите при набавка на нов производ.

Black & Decker има објекти за собирање и рециклирање на Black & Decker производи кога тие ќе го достигнат крајот на работниот век. За ја искористите оваа услуга, Ве молиме да го вратите производот кај било кој овластен сервисер кој ќе го собере во Ваше име.

Можете да ја најдете адресата на најблискиот овластен сервисер доколку стапите во контакт со локалното претставништво на Black & Decker преку адресата назначена во оваа упатство. Постои и друга можност: списокот на овластени Black & Decker сервисери и сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**Технички податоци**

		AST7XC	KS495	KS500
		ТИП 2	ТИП 1	ТИП 1
Напон	Vнаизменична струја	230	230	230
Влезна моќност	W	380	380	400
Брзина без оптоварување	min <sup>-1</sup>	3000	3000	3000
Максимална длабочина на сечење				
Дрво	мм	60	60	60
Челик	мм	5	5	5
Алуминиум	мм	10	10	10
Тежина	кг	1.5	1.5	1.5

**Ниво на звучен притисок спрема EN60745:**

$L_{pA}$  (звучен притисок) 87 dB(A), отстапување (K) 3 dB(A),  $L_{WA}$  (звучна моќност) 98 dB(A), отстапување (K) 3 dB(A)

**Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума по три оски) спрема EN 60745:**

Сечење на дрво ( $a_{h, CW}$ ) 11.5 m/s<sup>2</sup>, отстапување (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>, Сечење на лим ( $a_{h, CM}$ ) 12.8 m/s<sup>2</sup>, отстапување (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

**Декларација за сообразност со правилата на ЕЗ**

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИ



**AST7XC, KS495, KS500**

Black & Decker декларира дека производителите опишани под „технички податоци“ се во склад со: 2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-11.

За повеќе информации Ве молиме да стапите во контакт со Black & Decker преку следнава адреса или да погледнете на крајот на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на Black & Decker.

Кевин Хјуит

Потпретседател за глобален развој на производи

Black & Decker Европа,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Велика Британија  
12-04-2010

## Гаранција

Black & Decker верува во квалитетот на своите производи и нуди извонредена гаранција. Гарантната изјава ги дополнува и на ниеден начин не ги ограничува Вашите законски права. Гаранцијата важи на териториите на земјите-членки на Европската унија и на Европската зона на слободна трговија.

Доколку производ на Black & Decker стане неисправен поради неквалитетен материјал, изработка или недостаток на сообразност во рок од 24 месеци од датумот на набавката, Black & Decker гарантира дека ќе ги замени неисправните делови, ќе ги поправи производите изложени на нормална употреба, или ќе ги замени таквите производи за да осигура купувачот да има минимум на непријатности, освен ако:

- ◆ Производот бил користен за занаетчиски или професионални потреби, или бил изнајмен.
- ◆ Производот бил изложен на неправилна употреба или негрижа.
- ◆ Производот претрпел оштетување поради страни предмети, супстанции или незгоди.
- ◆ Биле вршени поправки од страна на лица кои не се овластени сервисери или сервисен персонал на Black & Decker.

За да го остварите правото на гаранција, треба да доставите доказ за набавката кај продавачот или кај овластен сервисер. Можете да ја најдете адресата на најблискиот овластен сервисер доколку стапите во контакт со локалното претставништво на Black & Decker преку адресата назначена во оваа упатство. Постои и друга можност: списокот на овластени Black & Decker сервисери и сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на: **www.2helpU.com**.

Ве молиме да го посетите нашиот сајт **www.blackanddecker.co.uk** за да го регистрирате Вашиот нов Black & Decker производ и за да бидете во тек со новите производи и специјалните понуди. Повеќе информации за стоквата марка Black & Decker и за нашата понуда на производи се достапни на **www.blackanddecker.co.uk**.

